

Turvallisuusohje

- Säiliöaluslaiturit ja säiliövarastoalueet
- IMDG-koodin alaiset yksikkölkastit
 - Alusten bunkraus

Port of Vaasa
Vaskiluodon satamakatu 14
65170 VAASA
FINLAND
24h +358 40 567 2975 / satamavalvonta@portofvaasa.fi
E-mail: info@portofvaasa.fi
www.portofvaasa.fi

	2
1 JOHDANTO	4
Soveltamisalueet.....	4
Ohjeiden perusteet.....	4
Vaaralliset aineet	4
Turvallisuusohjeiden saatavuus	4
2 SÄILIÖALUSLAITURIT JA SÄILIÖVARASTOALUEET	5
2.1 Ilmoitusmenettely	5
2.2 Satama-alue	5
<i>Pääsy satamaan</i>	<i>5</i>
<i>Liikenne satama-alueella</i>	<i>5</i>
<i>Tupakointi, avotuli, sähkö- ja viestintälaitteet</i>	<i>5</i>
<i>Valokuvaus satama-alueella</i>	<i>6</i>
<i>Palosuojelu.....</i>	<i>6</i>
<i>Valumat ja vuodot</i>	<i>6</i>
<i>Toimenpiteet maa- ja vesialueen likaamisen estämiseksi.....</i>	<i>6</i>
2.3 Satamassa olevat alukset	6
<i>Kiinnitys.....</i>	<i>6</i>
<i>Varoitusmerkit</i>	<i>7</i>
<i>Turvallisuusvahti</i>	<i>7</i>
<i>Turvallisuusjärjestelyt maissa.....</i>	<i>7</i>
<i>Pääsy alukseen.....</i>	<i>7</i>
<i>Tankinpuhdistustoimenpiteet.....</i>	<i>7</i>
<i>Korjaustöiden suorittaminen.....</i>	<i>7</i>
<i>Sähkölaitteet ja paloturvallisuus</i>	<i>8</i>
<i>Tupakointi ja avotuli</i>	<i>8</i>
<i>Viranomaistarkastukset.....</i>	<i>8</i>
2.4 Öljytuotteiden ja kemikaalien lastaus ja purkaus, painolastivesien pumppaus	8
<i>Vastuualueet</i>	<i>8</i>
<i>Lastaus ja purkaus</i>	<i>9</i>
<i>Toimenpiteet vuodon ja tulipalon varalta</i>	<i>9</i>
<i>Rautatievaunujen ja ajoneuvojen lastaus/purkaus</i>	<i>10</i>
<i>Painolastiveden pumppaus</i>	<i>10</i>
2.5 Ilmoitus sataman säiliöihin varastoitavista aineista.....	10
3 IMDG-KOODIN ALAISET YKSIKKÖLASTIT	11
3.1 Ilmoitusmenettely	11
<i>Ennakkokysely</i>	<i>11</i>
<i>Ennakkoilmoitus</i>	<i>11</i>
3.2 Varastointi ja suorakuljetukset.....	11
3.3 Tarkemmat määräykset	11

4 BUNKRAUS	12
4.1 Yleistä	12
4.2 Bunkrauksen suorittaminen ja toimenpiteen öljyvuodon sattuessa.....	12
<i>Bunkrauksessa huomioon otavat seikat</i>	<i>12</i>
<i>Toimenpiteet öljyvuodon sattuessa</i>	<i>12</i>

LIITTEET

Kvarken Ports kartta

Vaasan öljysataman turvajärjestelmät

Turvallisuustarkastuslista alus / laitur (ISGOTT)

1 JOHDANTO

Soveltamisalueet

- 1) Irtolastina kuljetettavien öljytuotteiden ja kemikaalien käsittely Vaasan Öljysatamassa, jolloin satamalla ymmärretään säiliöaluslaitureita (öljylaituri) niihin kuuluvine satama-altaineen ja varasto- ja säiliöalueineen (NEOT, Teboil).
- 2) IMO:n laatiman IMDG-koodin alaisten yksikkölastien käsittely Vaasan kaikilla satama-alueilla.
- 3) Alusten bunkraus Vaasan sataman kaikilla laituri alueilla.

Ohjeiden perusteet

Ohjeiden perusteena on, mitä on säädetty vaarallisista aineista irtotavarana ja yksikkötavarana, sekä säädökset nestemäisistä polttoaineista.

Vaaralliset aineet

Näiden määräysten mukaan ymmärretään vaarallisilla aineilla:

- 1) Irtolastina kuljetettavia öljytuotteita ja kemikaaleja.
- 2) IMDG-koodin alaisia yksikkötavaralasteja, sekä näitä lasteja sisältäneitä tyhjiä, puhdistamattomia pakkauksia ja kuljetussäiliöitä.

Vaarallista ainetta kuljettaviin aluksiin luetaan myös alus, joka ei ole vapaa palavasta, myrkyllisestä, syövyttävästä tai muulla tavoin vaarallisesta aineesta.

Turvallisuusohjeiden saatavuus

Turvallisuusohjeita on saatavissa sataman verkkosivuilta ja ohje lähetetään kaikille Vaasaan saapuville säiliöaluksille sähköpostilla. Aluksen päällikön, varustamon (asiamiehen) sekä lastin vastaanottajan/lastaajan velvollisuutena on tuntea nämä säännöt sekä huolehtia, että henkilökunta saa ne tietoonsa ja soveltaa niitä.

2 SÄILIÖALUSLAITURIT JA SÄILIÖVARASTOALUEET

2.1 Ilmoitusmenettely

Kaikkien alusten, jotka saapuvat satamaan lastaamaan tai purkamaan irtolastina olevia öljytuotteita tai kemikaaleja, taikka jonka lastissa on näitä aineita, tulee toimittaa satamalle ennakkoilmoitus sekä saapumisilmoitus. Ennakkkoilmoitus on annettava satamalle vähintään 24 tuntia ennen aluksen laskettua saapumisaikaa satama-alueelle, jollei satama myönnä lyhyempää ilmoitusaikaa.

Saapumisilmoitus on annettava aluksen päällikön toimesta heti kun alus on saapunut satamaan. Satamaan saapuvan aluksen liikenteenharjoittajan, asiamiehen tai päällikön on annettava alusliikennepalvelulain edellyttämät ennakkoilmoitukset kansalliseen merenkulun ilmoitusjärjestelmään (Finnish Maritime Single Window).

2.2 Satama-alue

Pääsy satamaan

Liikkuminen satama-alueella on sallittu ainoastaan sataman tai satamassa toimivien yritysten myöntämällä kulkuluvalla. Satamalla, tulliviranomaisella, poliisilla sekä alueen vartioinnista ja valvonnasta huolehtivalla henkilöstöllä on oikeus poistaa alueella luvattomasti olevat henkilöt.

Liikenne satama-alueella

Moottoriajoneuvojen sijoitus ja pysäköinti on sallittu ainoastaan merkityillä paikoilla.

Laiturialueilla on noudatettava 30 metrin turvaetäisyyttä aina aluksen lastauksen/purkauksen aikana.

Laitureita ympäröiville maa- ja vesialueille on määriteltä suojavyöhyke, joka ulottuu 30 m:n etäisyydelle laituriin kiinnitetyistä säiliöaluksesta. Tällä suojavyöhykkeellä ei aluksen lastauksen/purkauksen tai siihen verrattavissa olevien tapahtumien aikana sallita muuta toimintaa eikä moottoriajoneuvo- tai vesiliikennettä.

Lastauksen/purkauksen aikana ei sallita säiliöaluksen bunkraus- ja tankinpesutoimenpiteitä eikä öljyjätteiden käsittelyä.

Tupakointi, avotuli, sähkö- ja viestintälaitteet

Tupakointi on kielletty niin ulkona kuin rakennuksissa ja ajoneuvoissa. Alueen haltijat voivat sallia tupakoinnin tiloissa, jotka on hyväksytty sitä varten. Tulentekovälineiden tuominen laiturialueelle on kielletty.

Avotulen teko satama-alueella on kielletty. Tulitöiden tekemiseen satama-alueelle tarvitaan alueen haltijan myöntämä tulityölupa. Kaikkiin öljysataman alueella tehtäviin huolto- ja kunnossapitotehtäviin tarvitaan sataman tai öljysataman operaattoreiden myöntämä työlupa.

Sähkölaitteiden tilaluokituksesta vastaa satama. Kaikkien viestintälaitteiden, joita käytetään sataman tilaluokitetulla alueella, tulee olla EX-suojatut. EX suojaamattomien matkapuhelimien käyttö on kielletty öljysataman laiturialueella laivan purkauksen/lastauksen aikana.

Valokuvaus satama-alueella

Valokuvaus laiturialueilla on sallittu ainoastaan sataman luvalla ja varastoalueella kyseisen operaattorin (NEOT, Teboil) luvalla. Kuvauslupahakemus löytyy sataman verkkosivuilta. Satama-alue on UAS-ilmatilavyöhykettä ja tällä lentokieltovyöhykkeellä drone lentoihin tarvitaan aina erillinen lupa alueen haltijalta.

Palosuojelu

Alueen haltijat ovat velvollisia huolehtimaan siitä, että alueensa palosammutuslaitteet ovat toimintakunnossa.

Valumat ja vuodot

Paikoilla, missä saattaa esiintyä palavan nesteen valumia tai vuotoja, kuten venttiileissä, poistohanoissa ym., ja missä ei ole kiinteää kokoomalaitetta em. nesteille, tulee käyttää vuotoastiaa. Venttiili, poistohana ym. on pidettävä lukittuna tai suljettuna sokealaipalla asiattoman käytön estämiseksi. Onnettomuuksien varalle öljylaiturilta löytyy vuotoastioita öljysataman toimijoiden yhteisestä öljyntorjuntakärrystä. Astioiden koko on 2290 litraa sekä 568 litraa. Lisäksi öljyntorjuntakärrystä löytyy imeytyspuomia, imeytysrouhetta, viemärinsulkumattoja, harja, lapio, jätessäkkejä ja nippusiteitä.

Toimenpiteet maa- ja vesialueen likaamisen estämiseksi

Sataman maa- ja vesialueelle ei saa päästää ympäristölle vahingollisia ja alueita saastuttavia aineita.

Satamassa on mahdollisuus jättää lainmukaiset öljyiset jätteet. Muiden jätevesien pumpaaminen autoon on mahdollista. Kiinteitä jätteitä varten sijaitsevat jätessäiliöt laitureilla tai niiden välittömässä läheisyydessä. Matkustajalaiturilla ja Lassen laiturilla voidaan lisäksi ottaa vastaan harmaita vesiä kiinteällä purkuyhteydellä.

2.3 Satamassa olevat alukset

Kiinnitys

Alukset eivät saa kiinnittyä laituriin, lähteä laiturista eikä liikkua satama-alueella ilman sataman lupaa.

Alus ei voi kiinnittyä toisen aluksen ulkosivulle.

Alus, joka ei lastaa tai pura, ei saa olla satamassa ilman sataman suostumusta.

Alus, jonka lastina on tulenarkaa nestettä tai kaasua, saa käyttää kiinnitykseen ainoastaan köysiä tai köysistropulla varustettuja vaijereita.

Satamassa ollessaan tulee aluksella olla pääkone toimintavalmiina koko ajan.

Vähimmäiskiinnitysvaatimus Vaasan satamassa on springit ja kaksi keula- ja peräköyttä. Tämä on kuitenkin ainoastaan vähimmäisvaatimus ja sääolosuhteiden mukaisesti kiinnityksiä tulee lisätä ennakoivasti.

Varoitusmerkit

Vaarallista lastia kuljettavilla aluksilla täytyy satamassa olla mastossa tai muussa hyvin näkyvässä paikassa päivällä kansainvälinen merkinantolippu B ja yöllä punainen valo, joka näkyy ympäri näköpiirin.

Turvallisuusvahti

Satamassa olevan aluksen päällikön tulee huolehtia, että aluksella on vahti, joka kuuluu miehistöön tai jolla on tarvittava pätevyys.

Vahdin tulee:

- tuntea nämä ohjeet ja valvoa niiden noudattamista
- tuntea laiturilla olevat turvalaitteet
- valvoa aluksen kiinnitysköysiä ja maihinmenosiltaa
- tarkastaa, että kemikaali-/öljyvuotoa ei tapahdu aluksessa
- tarkastaa, että alukselle tulevat henkilöt ovat oikeutettuja pääsemään alukseen
- ilmoittaa vahdissa olevalle päällystölle tapahtumista, jotka voivat aiheuttaa vaaratilanteen

Turvallisuusjärjestelyt maissa

Aluksen päällikkö ja päällystö ovat velvolliset perehtymään maissa oleviin turvallisuusjärjestelyihin. Heillä tulee olla tiedossaan palosammutuskaluston, palohälytyspainikkeiden sekä lastauspumppujen hätäpysäytyskytkimien sijainti laiturialueilla. Satama asettaa palokaluston ja öljyntorjuntakaluston käsittelyn osaavan henkilön laiturivahtiin.

Pääsy alukseen

Miehistön ja matkustajien lisäksi on alukseen pääsy sallittu henkilöille, joiden työ liittyy laivan lastaukseen/purkaukseen, huoltotehtäviin tai aluksen turvallisuuteen. Alukseen pääsy on myös sallittu, jos henkilöllä on siihen oikeutettu lupa.

Tankinpuhdistustoimenpiteet

Ilman sataman lupaa ei satamassa saa suorittaa tankinpuhdistustoimenpiteitä. Luvassa määrätään ehdot, joiden mukaan puhdistuksen saa suorittaa.

Korjaustöiden suorittaminen

Korjaustöiden suorittamiseen aluksella tarvitaan aina sataman lupa. Tulitöiden tekeminen ja kipinöitä aiheuttavien työkalujen käyttö on kielletty öljylaiturissa.

Sähkölaitteet ja paloturvallisuus

Ainoastaan virheettömiä ja asianmukaisessa järjestyksessä hyväksytyjä sähkölaitteita saa käyttää.

Aluksen palosuojelulaitteiden tulee olla täysin kunnossa. Savupiipuissa ja pakoputkissa tulee olla tehokkaat kipinäsammuttajat.

Tupakointi ja avotuli

Tupakointi ja avotulen käyttö on aluksella sallittu ainoastaan siihen erityisesti varatuissa, päällikön määräämissä tiloissa. Tupakointikieltoa osoittavat taulut tulee olla hyvin näkyvillä paikoilla aluksella ja maihinmenosillan luona.

Viranomaistarkastukset

Viranomaiset ovat oikeutettuja tarkastamaan aluksen satamassa ollessa. Aluksen päällikkö on velvollinen noudattamaan niitä määräyksiä, joita tarkastaja antaa ja helpottamaan hänen työtään avustamalla tarvittaessa.

2.4 Öljytuotteiden ja kemikaalien lastaus ja purkaus, painolastivesien pumppaus

Vastuualueet

Säiliöaluksen lastauksen ja purkauksen tulee tapahtua varastopäällikön ja aluksen yhteistyönä.

Lastauksesta, purkauksesta, laitteiden oikeasta käytöstä ja varastohenkilökunnasta maissa vastaa varastopäällikkö.

Lastauksesta, purkauksesta, laitteista ja henkilökunnasta aluksella vastaa aluksen päällikkö.

Pelastus- ja torjuntakaluston toimintakuntoon saattamisesta maissa vastaa satama ja aluksella laivan päällikkö.

Ennen lastauksen/purkauksen aloittamista on tarkastettava, että voimassa olevat turvallisuusmääräykset on otettu huomioon aluksella ja maissa. Turvallisuustarkastuslista ("Ship/shore safety check list") ja purkausohjeet liitteineen on läpikäytävä ja allekirjoitettava aluksen päällikön ja varastopäällikön toimesta.

Lastauksesta ja purkauksesta sekä näiden valmisteluista aluksen päällikön ja varastopäällikön valtuuttamana voi huolehtia myös:

- aluksella yliperämies tai muu päällystään kuuluva
- maissa varastopäällikön edustaja, joka tuntee purkausjärjestelmän sekä voimassa olevat turvallisuusmääräykset

Satama voi määrätä, että maapuolelle on asetettava putkistovahti, mikäli olosuhteet niin vaativat.

Lastaus ja purkaus

Ennen lastauksen/purkauksen aloittamista huomioitavat seikat:

- alus tulee maadoittaa ennen raskasöljyvarren nro 2 kiinnitystä (purettu)
- varret nro 1 ja nro 3 on varustettu erityislaipoin, jolloin niitä käytettäessä erillistä maadoitusta **EI SAA KÄYTTÄÄ!**
- letkujen/varsien kytkentä sekä aluksen maadoitus tulee tarkastaa aluksen päällikön toimesta
- ainoastaan sellaisten lastiletkujen käyttö on sallittu, joiden koeponnistuksesta on kulunut enintään 12 kuukautta
- pumppauksen alkaessa tulee kaikki pumpput tarkastaa
- pumppauspaine ei saa ylittää painetta, joka on annettu purkausohjeessa
- aluksen päällystää sekä muuta miehistöä tulee aina olla käytettävissä kannella tai välittömässä läheisyydessä
- miehistöä tulee olla aluksella aina siinä laajuudessa, että aluksen siirto voidaan suorittaa
- lastauksen/purkauksen keskeytyessä tulee aluksen niskaventtiilit sulkea

Lastauksessa/purkauksessa huomioitavat seikat:

- lastauksen/purkauksen alkaessa on pumppauspainetta varovasti lisättävä täyteen työpaineeseen ja samalla tulee liitosten tiiveys aluksen ja maissa olevien linjojen välillä tarkastaa
- purkauksen alkaessa tulee laivan miehistöstä yhden aina olla pumppujen käynnistyspaikalla
- tankkien täytyessä tulee noudattaa erityisen suurta varovaisuutta
- mikäli letku tai lastausvarsi tyhjennetään ilmalla tai vastaavalla, tulee varmistua, että kyseisessä tankissa on riittävästi tilaa
- sataman tuuliraja lastauksen/purkauksen aikana on jatkuva yli 20 m/s ylittävä tuulen voimakkuus
- ukonilman aikana, jos katsotaan tarpeelliseksi, voi aluksen päällikkö, varastopäällikkö tai satama keskeyttää lastauksen/purkauksen

Toimenpiteet vuodon ja tulipalon varalta

Vuodon tai tulipalon sattuessa on pumppaus välittömästi lopetettava ja tiedotettava asiasta purkaus- ja valvontahenkilöstölle. Venttiilit aluksessa ja maissa on suljettava. Mikäli vuodon tai tulipalon yhteydessä ilmaan pääsee vaarallista kaasua, on aluksen annettava sireenillä hälytysmerkinä toistuvia lyhyitä äänimerkkejä.

Hälytys on tehtävä välittömästi hätäkeskukseen (112) ja satamalle (040 5672975).

Vuodon tai tulipalon sattuessa sataman turvallisuusvahti ryhtyy ohjeiden mukaisiin toimenpiteisiin vaahdotuksen ja puomituksen osalta.

Läheisyydessä olevien muiden alusten tulee tällöin pysäyttää lastaus/purkaustoimintansa ja ryhtyä tarvittaviin turvatoimenpiteisiin.

Tulipalon sattuessa aluksella on miehistön välittömästi aloitettava palonsammutus ja valmistauduttava siirtämään alus. Palon sattuessa maissa tai toisessa aluksessa on muilla aluksilla velvollisuus avustaa palonsammutuksessa ja valmistauduttava oman aluksen siirtoon.

Rautatievaunujen ja ajoneuvojen lastaus/purkaus

Suoritettaessa satama-alueella öljytuotteita tai kemikaaleja kuljettavien rautatievaunujen ja ajoneuvojen lastausta/purkausta palavan nesteen varastoalueen ulkopuolella tarvitaan siihen aina sataman lupa. Alue tulee eristää ja merkitä hyvin näkyvin tauluin, jotka varoittavat vaarallisesta aineesta.

Palavan nesteen varastoalueilla on noudatettava voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä koskien rautatievaunujen ja ajoneuvojen lastausta/purkausta.

Painolastiveden pumppaus

Aluksen päällikkö on vastuussa kaikista toimenpiteistä, jotka liittyvät aluksen painolastiveden pumppaukseen.

Yliperämiehen tai muun päällikön määräämän päällystöön kuuluvan henkilön tulee valvoa painolastiveden lastausta.

Painolastiveden pumppauksen aikana tulee sopivin kohdin ryhtyä samoihin toimenpiteisiin kuin lastauksen/purkauksen aikana. Erityisesti on tarkkailtava tankkien täyttöä, aluksen ulkosivuja ja ympäröivää vesialuetta.

Kovalla ukonilmalla on painolastaus keskeytettävä.

Ainoastaan puhdasta painolastivettä saa päästää satama-altaaseen.

2.5 Ilmoitus sataman säiliöihin varastoitavista aineista

Varastopäällikön tulee ilmoittaa pelastuslaitokselle varastossa olevat aineet seuraavasti:

- aineen nimi ja määrä
- aineen UN-numero
- aineen varastosäiliön numero

Varastoitavien aineiden nimikkeiden tai ainemäärien muuttuessa tulee niistä toimittaa yllä mainitut tiedot kirjallisesti satamalle ja pelastuslaitokselle ennen tavarantoimituksen vastaanottamista.

Varastopäällikön tulee toimittaa kaikista käsiteltävistä öljytuotteista ja kemikaaleista käyttöturvallisuustiedote satamalle.

3 IMDG-KOODIN ALAISET YKSIKKÖLASTIT

3.1 Ilmoitusmenettely

Ennakkokysely

Satama on määrittänyt ne IMDG-koodin alaiset aineluokat, joilta edellytetään ennakkokysely. Tällaisia aineluokkia ovat esim. IMDG-luokat 1 ja 7, sekä sellaiset aineet, joiden toissijaisena vaaraominaisuutena on aineen myrkyllisyys.

Ennakkokysely on osoitettava satamalaitokselle vähintään yksi viikko ennen aiottua kuljetusta. Pienten tavarakerien kohdalla voi satamalaitos myöntää lyhyemmänkin kyselyajan.

Kyselystä tulee ilmetä aineen tekninen nimi, IMDG-luokka ja alaluokka, UN-numero, aineen kokonaismäärä ja aiottu kuljetusreitti.

Ennakoilmoitus

Ennakoilmoitus on tehtävä kaikista sataman kautta kuljetettavista IMDG-koodin alaisista aineista 24 tuntia ennen tavarin saapumista satama-alueelle. Satamaan saapuvan aluksen liikenteenharjoittajan, asiamiehen tai päällikön on annettava alusliikennepalvelulain edellyttämät ennakoilmoitukset kansalliseen merenkulun ilmoitusjärjestelmään.

Ilmoitukseen on sisällytettävä myös tiedot sellaisista aluksella olevista vaarallisista aineista, joita ei pureta/lastata Vaasassa.

3.2 Varastointi ja suoraikuljetukset

IMDG-koodin alaisten aineiden varastointi on sallittu ainoastaan niille varatuilla varastoalueilla.

Erityisen vaarallisten aineiden (esim. räjähdysaineet) varastointi satama-alueella on kielletty. Ne tulee kuljettaa suoraan alukseen/aluksesta.

3.3 Tarkemmat määräykset

Tarkemmat määräykset IMDG-koodin alaisten aineiden ilmoitusmenettelystä ja kuljetuksesta Vaasan sataman kautta ovat saatavissa satamatoimistosta.

4 BUNKRAUS

4.1 Yleistä

Bunkraava alus ja bunkkerin antaja (tai bunkkeriajoneuvon kuljettaja) ovat velvollisia ryhtymään kaikkiin tarpeellisiin turvatoimenpiteisiin estääkseen öljyä valumasta veteen tai maaperään.

4.2 Bunkrauksen suorittaminen ja toimenpiteen öljyvuodon sattuessa

Bunkrauksessa huomioitavat seikat

- alus tulee maadoittaa bunkrauksen ajaksi
- bunkraavan aluksen tulee ennen bunkrausta asettaa vahti, joka tarvittaessa voi määrätä pumppauksen lopetettavaksi
- bunkkeriajoneuvon ja aluksen välillä tulee olla varma yhteys koko bunkrauksen ajan
- kaikki valumisaukot, joihin bunkraus voi vaikuttaa, tulee sulkea
- tankkien ilmaputket on varustettava sopivalla ylitäyttösuojalla
- bunkkeriajoneuvon kuljettajalle tulee ilmoittaa suurin pumppauspaine sekä öljymäärä, joka kuhunkin tankkiin menee
- letkujen ja liittimien tulee olla kunnossa ja kiinnitetty siten, että ne eivät vahingoitu aluksen liikkeistä
- letku tulee irrottaa siten, että öljyä ei valu maaperään eikä veteen

Toimenpiteet öljyvuodon sattuessa

Öljyvuodon sattuessa ovat alus ja bunkkerin antaja yhdessä velvollisia ryhtymään heti toimenpiteisiin vuodon leviämisen estämiseksi.

Onnettomuudesta tulee tehdä välittömästi ilmoitus hätäkeskukseen (112) sekä satamalle.

LIITTEET

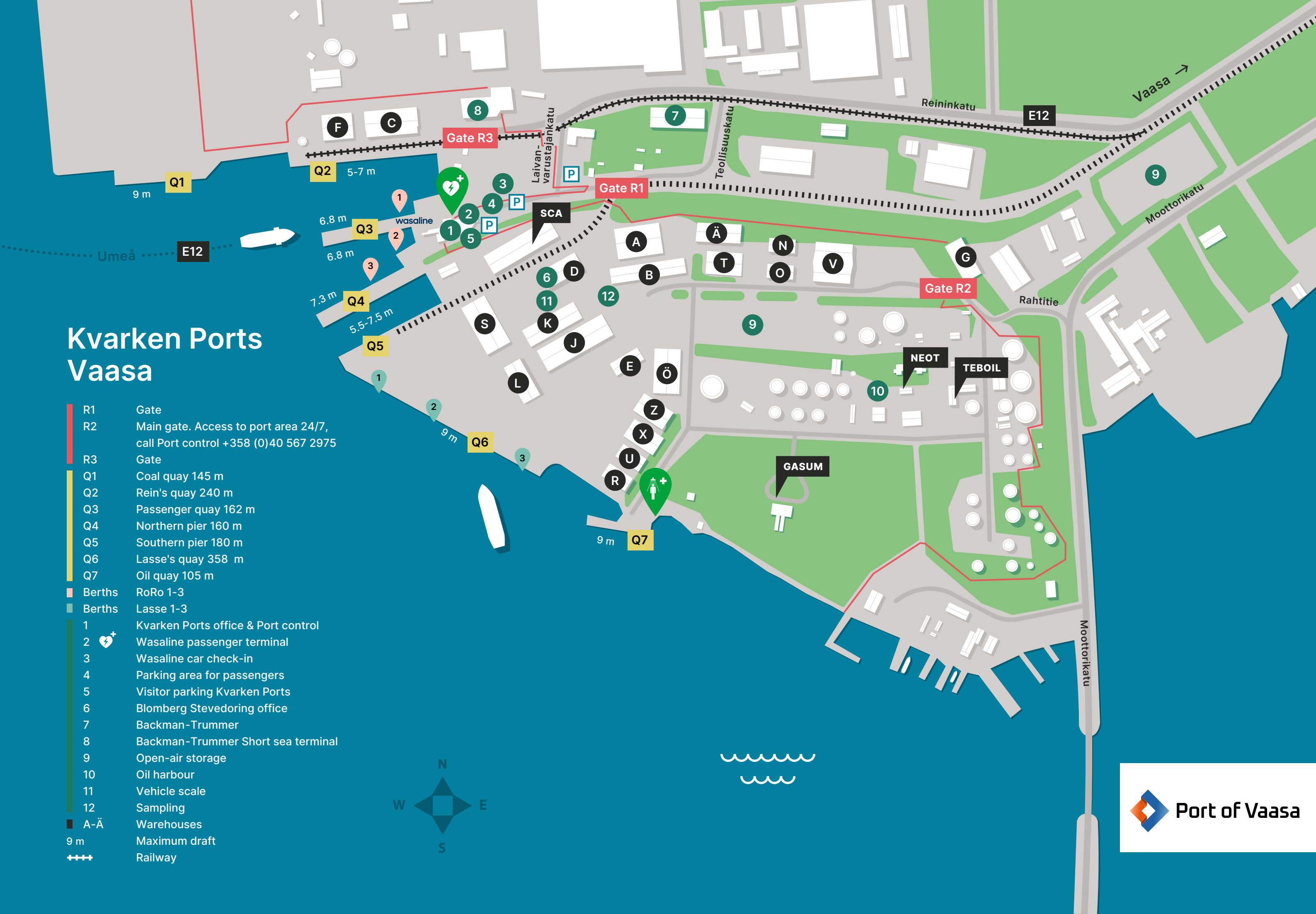
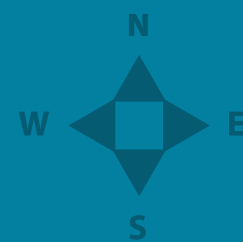
Vaasan Satama kartta

Vaasan öljysataman turvajärjestelmät

Turvallisuustarkastuslista alus / laitur (ISGOTT)

Kvarken Ports Vaasa

- R1 Gate
- R2 Main gate. Access to port area 24/7, call Port control +358 (0)40 567 2975
- R3 Gate
- Q1 Coal quay 145 m
- Q2 Rein's quay 240 m
- Q3 Passenger quay 162 m
- Q4 Northern pier 160 m
- Q5 Southern pier 180 m
- Q6 Lasse's quay 358 m
- Q7 Oil quay 105 m
- Berths RoRo 1-3
- Berths Lasse 1-3
- 1 Kvarken Ports office & Port control
- 2 Wasaline passenger terminal
- 3 Wasaline car check-in
- 4 Parking area for passengers
- 5 Visitor parking Kvarken Ports
- 6 Blomberg Stevedoring office
- 7 Backman-Trummer
- 8 Backman-Trummer Short sea terminal
- 9 Open-air storage
- 10 Oil harbour
- 11 Vehicle scale
- 12 Sampling
- A-Ä Warehouses
- 9 m Maximum draft
- + + + Railway



VAASAN ÖLJYSATAMAN TURVAJÄRJESTELMÄT

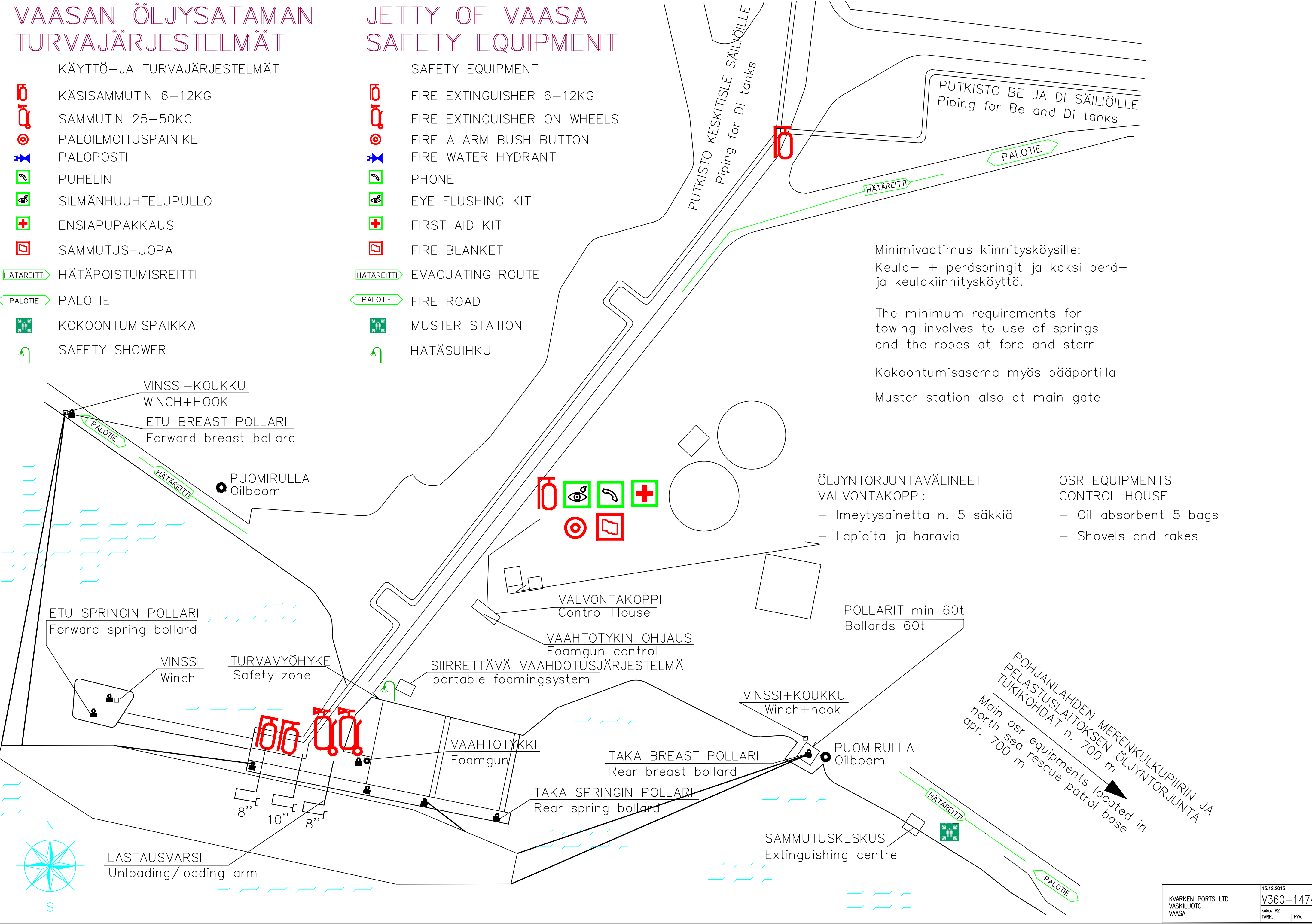
JETTY OF VAASA SAFETY EQUIPMENT

KÄYTTÖ-JA TURVAJÄRJESTELMÄT

- KÄSISAMMUTIN 6-12KG
- SAMMUTIN 25-50KG
- PALOILMOITUSPAINIKE
- PALOPOSTI
- PUHELIN
- SILMÄNHUUHTELUPULLO
- ENSIAPUPAKKAUS
- SAMMUTUSHUOPA
- HÄTÄPOISTUMISREITTI
- PALOTIE
- KOKOONTUMISPAIKKA
- SAFETY SHOWER

SAFETY EQUIPMENT

- FIRE EXTINGUISHER 6-12KG
- FIRE EXTINGUISHER ON WHEELS
- FIRE ALARM BUSH BUTTON
- FIRE WATER HYDRANT
- PHONE
- EYE FLUSHING KIT
- FIRST AID KIT
- FIRE BLANKET
- EVACUATING ROUTE
- FIRE ROAD
- MUSTER STATION
- HÄTÄSUIHKU



Minimivaatimus kiinnitysköysille:
Keula- + peräspringit ja kaksi perä-
ja keulakiinnitysköyttä.

The minimum requirements for
towing involves to use of springs
and the ropes at fore and stern

Kokoontumisasema myös pääportilla
Muster station also at main gate

ÖLJYNTORJUNTAVÄLINEET
VALVONTAKOPPI:
- Imeytysainetta n. 5 säkkiä
- Lapioita ja haravia

OSR EQUIPMENTS
CONTROL HOUSE
- Oil absorbent 5 bags
- Shovels and rakes

ISGOTT Checks pre-arrival Ship/Shore Safety Checklist

Date and time: _____

Port and berth: _____

Tanker: _____

Terminal: _____

Product to be transferred: _____

Part 1A. Tanker: checks pre-arrival			
Item	Check	Status	Remarks
1	Pre-arrival information is exchanged (6.5, 21.2)	☐ Yes	
2	International shore fire connection is available (5.5, 19.4.3.1)	☐ Yes	
3	Transfer hoses are of suitable construction (18.2)	☐ Yes	
4	Terminal information booklet reviewed (15.2.2)	☐ Yes	
5	Pre-berthing information is exchanged (21.3, 22.3)	☐ Yes	
6	Pressure/vacuum valves and/or high velocity vents are operational (11.1.8)	☐ Yes	
7	Fixed and portable oxygen analysers are operational (2.4)	☐ Yes	

Part 1B. Tanker: checks pre-arrival if using an inert gas system			
Item	Check	Status	Remarks
8	Inert gas system pressure and oxygen recorders are operational (11.1.5.2, 11.1.11)	☐ Yes	
9	Inert gas system and associated equipment are operational (11.1.5.2, 11.1.11)	☐ Yes	
10	Cargo tank atmospheres' oxygen content is less than 8% (11.1.3)	☐ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure (11.1.3)	☐ Yes	

Part 2. Terminal: checks pre-arrival			
Item	Check	Status	Remarks
12	Pre-arrival information is exchanged (6.5, 21.2)	☐ Yes	
13	International shore fire connection is available (5.5, 19.4.3.1, 19.4.3.5)	☐ Yes	
14	Transfer equipment is of suitable construction (18.1, 18.2)	☐ Yes	
15	Terminal information booklet transmitted to tanker (15.2.2)	☐ Yes	
16	Pre-berthing information is exchanged (21.3, 22.3)	☐ Yes	

ISGOTT Checks after mooring Ship/Shore Safety Checklist

Part 3. Tanker: checks after mooring			
Item	Check	Status	Remarks
17	Fendering is effective (22.4.1)	☐ Yes	
18	Mooring arrangement is effective (22.2, 22.4.3)	☐ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe (16.4)	☐ Yes	
20	Scuppers and savealls are plugged (23.7.4, 23.7.5)	☐ Yes	
21	Cargo system sea connections and overboard discharges are secured (23.7.3)	☐ Yes	
22	Very high frequency and ultra high frequency transceivers are set to low power mode (4.11.6, 4.13.2.2)	☐ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled (23.1)	☐ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective (10.12.2)	☐ Yes	
25	Medium frequency/high frequency radio antennae are isolated (4.11.4, 4.13.2.1)	☐ Yes	
26	Accommodation spaces are at positive pressure (23.2)	☐ Yes	
27	Fire control plans are readily available (9.11.2.5)	☐ Yes	

Part 4. Terminal: checks after mooring			
Item	Check	Status	Remarks
28	Fendering is effective (22.4.1)	☐ Yes	
29	Tanker is moored according to the terminal mooring plan (22.2, 22.4.3)	☐ Yes	
30	Access to and from the terminal is safe (16.4)	☐ Yes	
31	Spill containment and sumps are secure (18.4.2, 18.4.3, 23.7.4, 23.7.5)	☐ Yes	

ISGOTT Checks pre-transfer Ship/Shore Safety Checklist

Date and time: _____

Port and berth: _____

Tanker: _____

Terminal: _____

Product to be transferred: _____

Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
32	Tanker is ready to move at agreed notice period (9.11, 21.7.1.1, 22.5.4)	☐ Yes	☐ Yes	
33	Effective tanker and terminal communications are established (21.1.1, 21.1.2)	☐ Yes	☐ Yes	
34	Transfer equipment is in safe condition (isolated, drained and de-pressurised) (18.4.1)	☐ Yes	☐ Yes	
35	Operation supervision and watchkeeping is adequate (7.9, 23.11)	☐ Yes	☐ Yes	
36	There are sufficient personnel to deal with an emergency (9.11.2.2, 23.11)	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are established (4.10, 23.10)	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are established (4.10.1)	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical and electronic devices is agreed (4.11, 4.12)	☐ Yes	☐ Yes	
40	Means of emergency escape from both tanker and terminal are established (20.5)	☐ Yes	☐ Yes	
41	Firefighting equipment is ready for use (5, 19.4, 23.8)	☐ Yes	☐ Yes	
42	Oil spill clean-up material is available (20.4)	☐ Yes	☐ Yes	
43	Manifolds are properly connected (23.6.1)	☐ Yes	☐ Yes	
44	Sampling and gauging protocols are agreed (23.5.3.2, 23.7.7.5)	☐ Yes	☐ Yes	
45	Procedures for cargo, bunkers and ballast handling operations are agreed (21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
46	Cargo transfer management controls are agreed (12.1)	☐ Yes	☐ Yes	
47	Cargo tank cleaning requirements, including crude oil washing, are agreed (12.3, 12.5, 21.4.1)	☐ Yes	☐ Yes	See also parts 7B/7C as applicable

Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference (cont.)				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
48	Cargo tank gas freeing arrangements agreed (12.4)	☐ Yes	☐ Yes	See also part 7C
49	Cargo and bunker slop handling requirements agreed (12.1, 21.2, 21.4)	☐ Yes	☐ Yes	See also part 7C
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed (23.7.2)	☐ Yes	☐ Yes	
51	Emergency signals and shutdown procedures are agreed (12.1.6.3, 18.5, 21.1.2)	☐ Yes	☐ Yes	
52	Safety data sheets are available (1.4.4, 20.1, 21.4)	☐ Yes	☐ Yes	
53	Hazardous properties of the products to be transferred are discussed (1.2, 1.4)	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective (12.9.5, 17.4, 18.2.14)	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are agreed (11.3.3.1, 21.4, 21.5, 23.3.3)	☐ Yes	☐ Yes	
56	Vapour return line operational parameters are agreed (11.5, 18.3, 23.7.7)	☐ Yes	☐ Yes	
57	Measures to avoid back-filling are agreed (12.1.13.7)	☐ Yes	☐ Yes	
58	Status of unused cargo and bunker connections is satisfactory (23.7.1, 23.7.6)	☐ Yes	☐ Yes	
59	Portable very high frequency and ultra high frequency radios are intrinsically safe (4.12.4, 21.1.1)	☐ Yes	☐ Yes	
60	Procedures for receiving nitrogen from terminal to cargo tank are agreed (12.1.14.8)	☐ Yes	☐ Yes	

Additional for chemical tankers Checks pre-transfer

Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer				
Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
61	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer	☐ Yes	☐ Yes	
62	Appropriate personal protective equipment identified and available (4.8.1)	☐ Yes	☐ Yes	
63	Countermeasures against personal contact with cargo are agreed (1.4)	☐ Yes	☐ Yes	
64	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
65	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed (12.1.6.6.1)	☐ Yes	☐ Yes	

Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer (cont.)

Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
66	Adequate portable vapour detection instruments are in use (2.4)	☐ Yes	☐ Yes	
67	Information on firefighting media and procedures is exchanged (5, 19)	☐ Yes	☐ Yes	
68	Transfer hoses confirmed suitable for the product being handled (18.2)	☐ Yes	☐ Yes	
69	Confirm cargo handling is only by a permanent installed pipeline system	☐ Yes	☐ Yes	
70	Procedures are in place to receive nitrogen from the terminal for inerting or purging (12.1.14.8)	☐ Yes	☐ Yes	

Additional for gas tankers Checks pre-transfer**Part 5C. Tanker and terminal: liquefied gas. Checks pre-transfer**

Item	Check	Tanker status	Terminal status	Remarks
71	Inhibition certificate received (if required) from manufacturer	☐ Yes	☐ Yes	
72	Water spray system is operational (5.3.1, 19.4.3)	☐ Yes	☐ Yes	
73	Appropriate personal protective equipment is identified and available (4.8.1)	☐ Yes	☐ Yes	
74	Remote control valves are operational	☐ Yes	☐ Yes	
75	Cargo pumps and compressors are operational	☐ Yes	☐ Yes	
76	Maximum working pressures are agreed between tanker and terminal (21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
77	Reliquefaction or boil-off control equipment is operational	☐ Yes	☐ Yes	
78	Gas detection equipment is appropriately set for the cargo (2.4)	☐ Yes	☐ Yes	
79	Cargo system gauge operation and alarm set points are confirmed (12.1.6.6.1)	☐ Yes	☐ Yes	
80	Emergency shutdown systems are tested and operational (18.5)	☐ Yes	☐ Yes	
81	Cargo handling rate and relationship with valve closure times and automatic shutdown systems is agreed (16.8, 21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
82	Maximum/minimum temperatures/pressures of the cargo to be transferred are agreed (21.4, 21.5, 21.6)	☐ Yes	☐ Yes	
83	Cargo tank relief valve settings are confirmed (12.11, 21.2, 21.4)	☐ Yes	☐ Yes	

Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer				
Part 5 item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
32	Tanker manoeuvring readiness	Notice period (maximum) for full readiness to manoeuvre: Period of disablement (if permitted):		
33	Security protocols	Security level: Local requirements:		
33	Effective tanker/terminal communications	Primary system: Backup system:		
35	Operational supervision and watchkeeping	Tanker: Terminal:		
37 38	Dedicated smoking areas and naked lights restrictions	Tanker: Terminal:		
45	Maximum wind, current and sea/swell criteria or other environmental factors	Stop cargo transfer: Disconnect: Unberth:		
45 46	Limits for cargo, bunkers and ballast handling	Maximum transfer rates: Topping-off rates: Maximum manifold pressure: Cargo temperature: Other limitations:		

Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer (cont.)				
Part 5 item	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
45 46	Pressure surge control	Minimum number of cargo tanks open: Tank switching protocols: Minimum number of cargo tanks open: Tank switching protocols: Full load rate: Topping-off rate: Closing time of automatic valves:		
46	Cargo transfer management procedures	Action notice periods: Transfer stop protocols:		
50	Routine for regular checks on cargo transferred are agreed	Routine transferred quantity checks:		
51	Emergency signals	Tanker: Terminal:		
55	Tank venting system	Procedure:		
55	Closed operations	Requirements:		
56	Vapour return line	Operational parameters: Maximum flow rate:		
60	Nitrogen supply from terminal	Procedures to receive: Maximum pressure: Flow rate:		

Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer (cont.)				
Part 5 item ref	Agreement	Details	Tanker initials	Terminal initials
83	For gas tanker only: cargo tank relief valve settings	Tank 1: Tank 2: Tank 3: Tank 4: Tank 5: Tank 6: Tank 7: Tank 8: Tank 9: Tank 10:		
XX	Exceptions and additions	Special issues that both parties should be aware of:		

Date and time: _____

Port and berth: _____

Tanker: _____

Terminal: _____

Product to be transferred: _____

Part 7A. General tanker: checks pre-transfer

Item	Check	Status	Remarks
84	Portable drip trays are correctly positioned and empty (23.7.5)	☐ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas supply valves are secured for cargo plan (12.1.13.4)	☐ Yes	
86	Inert gas system delivering inert gas with oxygen content not more than 5% (11.1.3)	☐ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational (12.1.6.6.1)	☐ Yes	
88	All cargo, ballast and bunker tanks openings are secured (23.3)	☐ Yes	

Part 7B. Tanker: checks pre-transfer if crude oil washing is planned

Item	Check	Status	Remarks
89	The completed pre-arrival crude oil washing checklist, as contained in the approved crude oil washing manual, is copied to terminal (12.5.2, 21.2.3)	☐ Yes	
90	Crude oil washing checklists for use before, during and after crude oil washing are in place ready to complete, as contained in the approved crude oil washing manual (12.5.2, 21.6)	☐ Yes	

ISGOTT Checks after pre-transfer conference Ship/Shore Safety Checklist

For tankers that will perform tank cleaning alongside and/or gas freeing alongside

Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing			
Item	Check	Status	Remarks
91	Permission for tank cleaning operations is confirmed (21.2.3, 21.4, 25.4.3)	☐ Yes	
92	Permission for gas freeing operations is confirmed (12.4.3)	☐ Yes	
93	Tank cleaning procedures are agreed (12.3.2, 21.4, 21.6)	☐ Yes	
94	If cargo tank entry is required, procedures for entry have been agreed with the terminal (10.5)	☐ Yes	
95	Slop reception facilities and requirements are confirmed (12.1, 21.2, 21.4)	☐ Yes	

Declaration

We the undersigned have checked the items in the applicable parts 1 to 7 as marked and signed below:

	Tanker	Terminal
Part 1A. Tanker: checks pre-arrival	☐	☐
Part 1B. Tanker: checks pre-arrival if using an inert gas system	☐	☐
Part 2. Terminal: checks pre-arrival	☐	☐
Part 3. Tanker: checks after mooring	☐	☐
Part 4. Terminal: checks after mooring	☐	☐
Part 5A. Tanker and terminal: pre-transfer conference	☐	☐
Part 5B. Tanker and terminal: bulk liquid chemicals. Checks pre-transfer	☐	☐
Part 5C. Tanker and terminal: liquefied gas. Checks pre-transfer	☐	☐
Part 6. Tanker and terminal: agreements pre-transfer	☐	☐
Part 7A. General tanker: checks pre-transfer	☐	☐
Part 7B. Tanker: checks pre-transfer if crude oil washing is planned	☐	☐
Part 7C. Tanker: checks prior to tank cleaning and/or gas freeing	☐	☐

In accordance with the guidance in chapter 25 of *ISGOTT*, we have satisfied ourselves that the entries we have made are correct to the best of our knowledge and that the tanker and terminal are in agreement to undertake the transfer operation.

We have also agreed to carry out the repetitive checks noted in parts 8 and 9 of the *ISGOTT* SSSCL, which should occur at intervals of not more than ____ hours for the tanker and not more than ____ hours for the terminal.

If, to our knowledge, the status of any item changes, we will immediately inform the other party.

Tanker	Terminal
Name	Name
Rank	Position
Signature	Signature
Date	Date
Time	Time

ISGOTT Checks during transfer Ship/Shore Safety Checklist

Repetitive checks

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer								
Item ref	Check	Time	Time	Time	Time	Time	Time	Remarks
Interval time:..... hrs								
8	Inert gas system pressure and oxygen recording operational	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
9	Inert gas system and all associated equipment are operational	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
11	Cargo tank atmospheres are at positive pressure	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
18	Mooring arrangement is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the tanker is safe	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
20	Scuppers and savealls are plugged	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
23	External openings in superstructures are controlled	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
24	Pumproom ventilation is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
28	Tanker is ready to move at agreed notice period	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are complied with	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	

Part 8. Tanker: repetitive checks during and after transfer (cont.)								
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40 41 42 51	Emergency response preparedness is satisfactory	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
85	Individual cargo tank inert gas valves settings are as agreed	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
86	Inert gas delivery maintained at not more than 5% oxygen	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
87	Cargo tank high level alarms are operational	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
Initials								

Part 9. Terminal: repetitive checks during and after transfer								
Item ref	Check	Time	Time	Time	Time	Time	Time	Remarks
Interval time:..... hrs								
18	Mooring arrangement is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
19	Access to and from the terminal is safe	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
29	Fendering is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
32	Spill containment and sumps are secure	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
33	Communications are effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
35	Supervision and watchkeeping is adequate	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
36	Sufficient personnel are available to deal with an emergency	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
37	Smoking restrictions and designated smoking areas are complied with	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
38	Naked light restrictions are complied with	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
39	Control of electrical devices and equipment in hazardous zones is complied with	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
40 41 47 51	Emergency response preparedness is satisfactory	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
54	Electrical insulation of the tanker/terminal interface is effective	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
55	Tank venting system and closed operation procedures are as agreed	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	☐ Yes	
Initials								